



FEUILLE D'INFORMATION

Informations relatives à la présence de norovirus sur les bateaux de croisière

Norovirus

Les norovirus sont un groupe de virus (précédemment connus sous les noms de « Norwalk-like » et de « virus semblables à Norwalk ») pouvant affecter l'estomac et les intestins. Ces virus peuvent entraîner chez ceux qui en sont atteints une gastro-entérite, une inflammation de l'estomac et du grand intestin. La gastro-entérite est parfois nommée infection aux calicivirus humains ou toxi-infection alimentaire, même si elle n'est pas toujours causée par l'alimentation.

Le norovirus est parfois également faussement appelé « grippe intestinale » bien qu'il soit sans rapport avec la grippe (une maladie commune des voies respiratoires causée par le virus de l'influenza).

Symptômes causés par les norovirus

- **Symptômes fréquents:** vomissements, diarrhée et parfois crampes d'estomac
- **Symptômes moins fréquents:** fièvre modérée, frissons, maux de tête, douleur musculaire, nausées et fatigue

La maladie se déclare souvent soudainement et la personne atteinte par l'infection peut se sentir très malade. La maladie dure un ou deux jours environ. Les enfants vomissent souvent plus que les adultes.

Présence du norovirus

On trouve le norovirus dans les selles ou vomissures des personnes infectées et sur les surfaces infectées par les porteurs du virus. Les poussées infectieuses se produisent le plus souvent là où un grand nombre d'individus est rassemblé en un espace réduit, par exemple dans les maisons de repos, restaurants, au cours de buffets ou repas servis par un traiteur, ainsi qu'à bord des bateaux de croisière.

Raisons pour lesquelles les norovirus sont associés aux bateaux de croisière

- Les professionnels de la santé publique effectuent le suivi et établissent des rapports sur les maladies survenant sur les bateaux de croisière. Pour cette raison, les poussées épidémiques sont identifiées et rapportées plus rapidement à bord d'un bateau de croisière que sur la terre ferme.

- La présence d'un grand nombre de personnes rassemblées dans un espace restreint peut augmenter les contacts entre individus.
- Les nouveaux arrivés sur le bateau peuvent communiquer le virus aux autres passagers et à l'équipage.

Propagation du norovirus

Les individus peuvent être infectés par le virus des manières suivantes:

- Consommation d'aliments ou de boissons infectées par le norovirus
- Le fait de toucher des surfaces infectées par le norovirus, puis de toucher le nez, la bouche ou les yeux
- Par contact individuel (avec une personne infectée par le virus):
 - en se trouvant en présence d'une personne prise de vomissements
 - en mangeant dans l'assiette d'une personne malade ou en mangeant avec ses couverts
 - en serrant la main d'une personne infectée
- Le fait de ne pas se laver les mains après avoir été aux toilettes ou après avoir changé les langes ou les couches d'un bébé avant de manger ou de préparer de la nourriture.

Gravité relative des infections à norovirus

Les infections à norovirus sont hautement contagieuses, mais elles ne sont en général pas graves. Les personnes atteintes peuvent se sentir très malades, souffrir de vomissements fréquents ou de diarrhée, voire de déshydratation si la perte de liquides n'est pas compensée. La plupart des individus guérissent en un ou deux jours. La maladie n'a pas d'effets à long terme sur la santé des malades.

Que faire si vous contractez le norovirus

Informez le personnel médical de votre maladie. Buvez beaucoup de liquides. Lavez-vous les mains fréquemment.

Comment prévenir la maladie et empêcher sa propagation

- Lavez-vous fréquemment les mains. Lavez-vous les mains après avoir été aux toilettes ou avoir changé des couches, après les repas ou avoir préparé un repas. Lavez-vous les mains plus souvent si l'un des membres de votre famille est malade. Vous trouverez des conseils (en langue anglaise) à ce sujet à l'adresse: <http://www.cdc.gov/ncidod/op/handwashing.htm>
- Évitez de serrer les mains en cas de poussée épidémique.
- Après vous être lavé les mains, utilisez un produit à base d'alcool pour vous désinfecter les mains.

Pour de plus amples informations, visitez le site <http://www.cdc.gov/nceh/vsp/default.htm>, envoyez un email à vsp@cdc.gov ou appelez le numéro du service d'assistance téléphonique au (888) 246-2675 (en langue anglaise), (888) 246-2857 (espagnol) ou (866) 874-2646 (appareil de télécommunication pour les malentendants).